

Imprensa Publica Municipal de São Paulo  
SEÇÃO DE  
PUBLICAÇÕES PERIÓDICAS  
1935



# O Povo

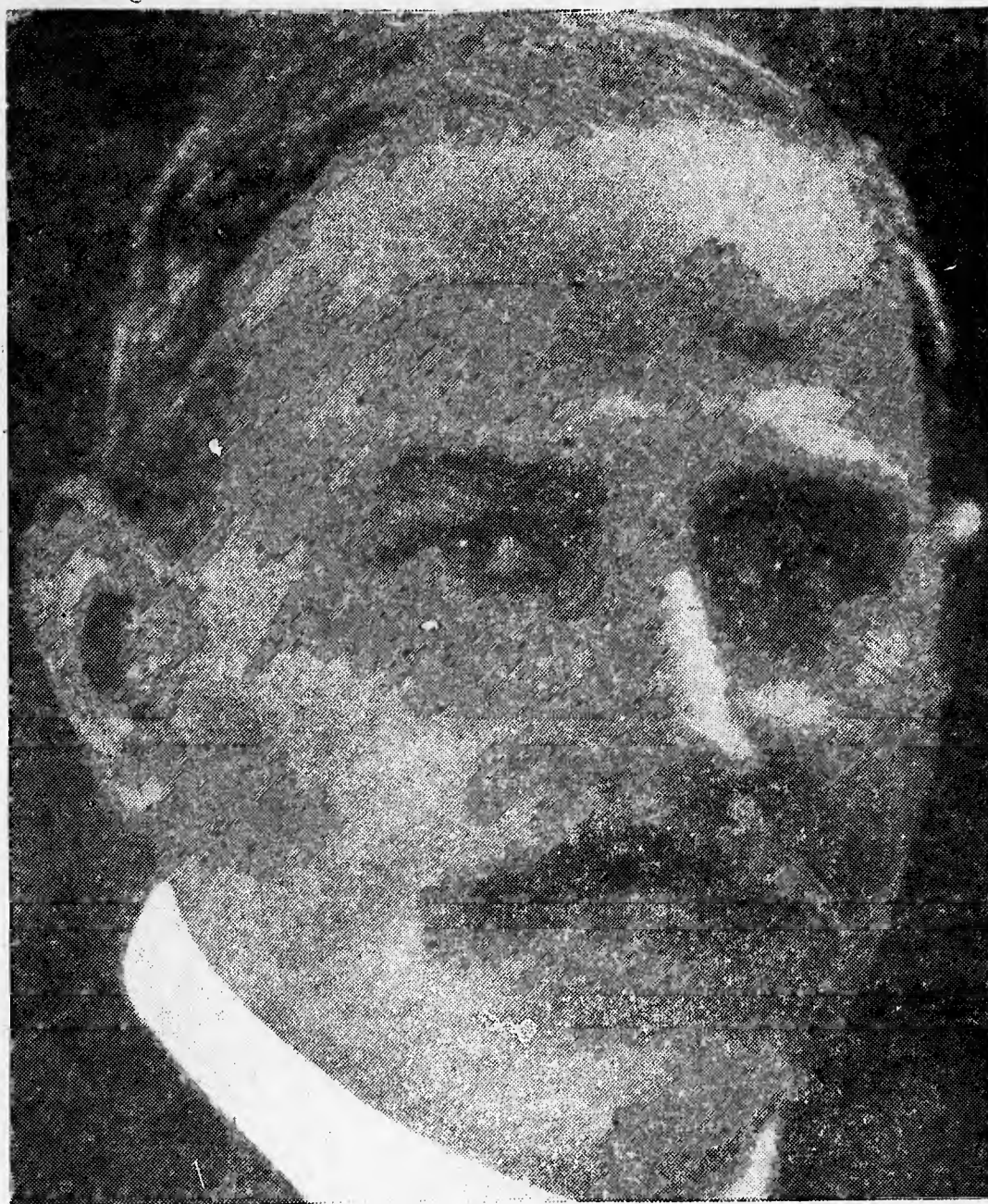
## COLONIALE

— La starna piú squisita  
— é quella necisa nell'al-  
trui bandita.  
**PINONI**  
il cacciator

Anno XXIX - Num. 1.302 - S. Paulo, 4 Maggio 1935 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110-2.ª Sobreloja

RECA MUNI  
Abril 27

g u g l i e l m o



i  
g  
r  
o  
i  
g



*tessuti resistenti  
in colori fissi*

### CASAS PERNAMBUCANAS

# la pagina piú scema



— Cara mia, vedrai che saremo così fortunati che vinceremo alla Lotteria!

— Hai comprato i biglietti?

— No. Ma quando si è fortunati, si è fortunati anche senza biglietto.

## ULTIME VOLONTA'



La vacca celebre (all'intervistatore):

— E, dopo la mia morte, desidero essere congelata!...



— Quanto tempo rimasero Adamo ed Eva nel Paradiso Terrestre?

— Fino all'autunno.

— E perché?...

— Perché prima le mele non erano mature.

## LE GRANDI FRASI ILLUSTRATE



"Eppur si muove".

## SICURO DEL FATTO SUO



— Se ti sposo, non lavorerai più'.

— Perché, caro? Non potremo amarci lo stesso?...

— Sì, ma conosco il tuo capo ufficio!

## L'INSONNIA DELLO SCAPOLO



— E' inutile, non devo bere caffè alla sera...

## STORIELLE DELL'EDEN



EVA: — Guarda che mi ha regalato il serpente: mi ha detto di fartela vedere.

16  
 P. 13  
 Pr. 2  
 N. 2

## le bovesie del Mascate

Nei tempi bassadi remodi ed andighi, in gui già beladi nasgevano i figli,

signore assai riggo brendeva in mogliera la figlia Sceiggo di derra sdraniera.

Ma riggo signore, ghe veggghio assai sdare, aveva dimore di figli non fare,

ber gui, giorno e sera d'inverno e e d'esdà, fageva bregghiera, grandissimo Allah.

Inudite azione sistema adoddado, lo manda sdregone drovar diffiadio.

Lui dire: — Donare te gran borsa d'oro. burghé du me fare biú forde d'un toro! —

Sdregone giogondo risbosdo: — Dá a me, e aigun sará al mondo biú forde di te.

Indando bordare madama guaggiú, drangullo boi sdare, far gome vuoi du. —

Allegro e condendo il riggo signore da moglie ridendo andado in dre ore,

boi dosdo, bigliada gon gran breggazione, mogliera bordada in gasa sdregone.

Il mago gol rido inizia faddura, legando marito, a sedia assai dura.

Boi dobo, davandi uno sguardo già irado, gon modi elegandi sna moglie abbraggiado,

e duddo felice lui darsi sollazzo, nel mendre infelice marido, boanazzo.

— Villano, sgreanzado, disgiogli iegame! — digeva arrabiado il veggghio salame.

— Se angora brovare a fare guccagna, io farli imbiggare figlugglo di gagna! —

Allora sdregone, risbosdo un bó asbretto: — Mio garo fresgone, ghe gosa m'hai detto?

"Amigo, donare te gran borsa d'oro. burghé du me fare biú forde d'un toro!"

Allor non far tondo, sai dirmi ghi g'é, dra gli esseri al mondo, biú toro di de? —

OURY MASCATE

# IPASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 93 — TELEPHONE 4-2604

PROPRIETARIO  
GAETANO CRISTALDI  
RESPONSABILE  
ANTONINO CARBONARO

ABBONAMENTI:  
APPETITOSO, anno.. 20\$  
LUSSORIOSO, anno.. 60\$  
SATIRIACO, anno.. 100\$

UFFICI:  
RUA JOSE' BONIFACIO, 110  
2 a SOBRELOJA  
TEL. 2-6525

ANNO XXIX  
NUMERO 1.302

S. Paolo, 4 Maggio 1935

Un Numero 200 réis



# l a f o r t u n a

Questo ragazzo non aveva mai avuto fortuna. Anzitutto, l'avevano chiamato Raffaele, che è un nome difficile da portare quando non si ha nulla di particolarmente angelico. Poi, sotto pretesto ch'egli era intelligente, i suoi maestri ne avevano fatto una specie di automa per concorsi. Poco mancò che Raffaele Bourgonnié, a forza di scienza, non diventasse prematuramente stupido. Egli se la cavò con una laurea e diversi diplomi.

Ma, un bel giorno, egli si accorse che non aveva avuto né giovinezza, né amore; niente altro, nella sua infanzia, che corone di carta e più tardi, delle pergamene.

Fatta questa constatazione, Raffaele mise i suoi libri in un grande armadio e decise di vivere, finalmente.

\* \* \*

In capo a un anno, egli aveva due conquiste iscritte al suo attivo:

1) "Anatemi", raccolta di versi invertibrati, clinici e sadici;

2) la signorina Minouche, che era bruna, turbolenta e sperperatrice.

Raffaele aveva sognato un'amichetta amorosa e pacifica. Come mai aveva conquistato la signorina Minouche?

Fatto sta che Raffaele era prigioniero dell'una e dell'altro. "Anatemi" prese le proporzioni di un manifesto letterario; ci furono dei bourgeois come c'erano stati dei baudelaïriani. E Raffaele era un iconoclasta, un neobarbaro, qualcuno, infine, che non poteva decentemente amare o scrivere come tutti.

Quanto alla piccola signora d'Arcey, quando egli osò confidarle la sua passione, ella gridò turbata e impaurita:

— Voi scherzate, signore; credete che non si sappia la vostra concezione dell'amore?

Il giovane ne fu desolato. Se, almeno, non avesse avuto la signorina Minouche! Ma la signorina Minouche era là, per fargli omaggio ogni giorno di una nuova scenata. Il suo amore era qualcosa di dispotico e di inquisitorio. Egli pensò spesso a metterla alla porta. Ma qual'è il mezzo per espellere una donna che dice di adorarvi?...

— Ah! — pensava — non ho un amico intimo per sbarazzarmi di quest'arpia?

Per sopramerito, la signorina Minouche lo rovinava.

Egli decise, una sera, di tentare un grande colpo per conquistare la fortuna e se ne andò a giocare. Il tappeto verde non aveva mai eser-

citato attrattive su di lui.

Fu ingenuo e malaccorto come un bambino. I suoi avversari ne approfittarono ed egli perse fino all'ultima moneta da cinque lire.

— Che fortunato! — gridavano i suoi amici in coro. — Treppi amori, vecchio mio, troppi amori!

E gli tempestarono il fianco di pugni.

\* \* \*

Raffaele se ne tornò a casa; si coricò piangendo e il suo sonno fu popolato di incubi. Qualche giorno dopo, tuttavia, egli riceveva una bella eredità e un biglietto della signora d'Arcey.

Il biglietto era breve e compendioso:

"Villa Icaro, tra le cinque e le sette... Vi attendo..."

Il giorno fissato, all'ora precisa, si lanciò sulla sua 5 HP truccata da vettura sport.

Arrivato in fondo al viale che conduceva alla Villa Icaro, egli pensò che un innamorato autore di "Anatemi" non poteva arrivare facendo i quaranta all'ora come un infame borghese. E, pensando alla piccola signora d'Arcey, che era amorosa e pacifica, appoggiò e premette sull'acceleratore.

Raffaele vide gli alberi e le cose intraprendere una corsa sfrenata e parallela e, improvvisamente, un platano venirgli incontro... Poi non vide più nulla.

\* \* \*

— Madama Béchar, è vero che è morto il vostro inquilino del primo piano?

— Purtroppo! Povero ragazzo! L'hanno riportato ieri maciullato... "Vogliono fare i cento all'ora con una hagnarola che non tiene la strada...", ha detto il Commissario.

Madama Béchar, portinaia, si asciugò gli occhi.

— Povero ragazzo! — riprende il coro.

— Certo, è sempre triste morire a quell'età, ma bisogna dire anche ch'egli aveva troppa fortuna... Celebre, ricco, e un mucchio di donne ai suoi piedi...

Il coro scuote la testa.

Madama Béchar conclude:

— E, badate, è ancora una fortuna questa morte. Voi conoscete la sua amica, la signorina Minouche... ebbene ella è scappata mentre lui si rompeva la testa... Con un bellimusto, naturalmente! Meglio per lui che non abbia visto questo: sarebbe stato un colpo troppo forte!

ETTORE GARBARINO

# scatamacchia

o calçado da moda

**"O LA BORSA O LA VITA"**

Nel prossimo mese di giugno la filodrammatica del Dopolavoro, darà la nuova commedia di Salvatore Pisani "O la borsa o la vita".

Siamo sicuri che il successo che ha sempre ottenuto Salvatore Pisani con i suoi lavori non mancherà a questa nuova commedia, per il cui montaggio la filodrammatica del Dopolavoro sta febbrilmente lavorando.

\*\*\*

**NOZZE LISCIO-FORELLI**

Il 27 aprile u. s. furono celebrate le nozze tra il signor Ezilio Forelli, figlio del nostro egregio connazionale signor Veziò Forelli, e la distintissima signorina Lada, figlia del notissimo industriale, signor Luigi Liscio, della "Cama Patente".

Alla cerimonia religiosa, che ebbe luogo nella chiesa della Immacolata Concezione, furono padrini per la sposa il signor Giuseppe Liscio e signora e per lo sposo il fratello Manlio e signora.

All'atto civile furono padrini per la sposa il signor Giuseppe Liscio e signora, e per lo sposo il signor Narciso Pieri e la signora Annita Pieri Belli.

Dalla famiglia Liscio, fu offerto, nella loro bella residenza un sontuoso ricevimento, al quale intervennero il R. Console Generale, Comm. Gaetano Vecchiotti e numerosi invitati.

Gli sposi sono partiti in viaggio di nozze per Poços de Caldas.

"Il Pasquino" augura alla simpatica coppia un mondo di felicità.

\*\*\*

**CIRCOLO ITALIANO**

Domani sera dalle ore 15,30 alle 19, avrà luogo nella sede sociale, un té danzante.

**VENDONSI**

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colerante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie, Liquori di ogni qualità, Bibite epumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catálogo gratis, OLINDO BARBIERI, Rua Paraiso, 23, S. Paulo, N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.

**fuori spettacolo**

\*\*\*

**NOZZE**

**MORTARI - SCOGNAMI-GLIO** — Giovedì scorso alle ore 17, nella Chiesa di Santa Cecilia, sono state celebrate le nozze della gentile signorina Flora Mortari, figlia degli egregi coniugi Comm. Giuseppe Mortari e della sig.<sup>a</sup> Romel Mortari, col distinto giovane Osvaldo Scognamiglio.

Auguri.

\*\*\*

**ALBE ROSEE**

La casa dell'ing. Aldo Alberti è in festa da sabato scorso per la nascita del loro primogenito.

Le nostre vive felicitazioni.

\*\*\*

**PROFRI BERTOLIO e D'AGOSTINI**

A bordo del Neptunia sono giunti dall'Italia i professori Giovanni Bertoglio e Francesco D'Agostini, contrattati dal Governo dello Stato per l'Università di S. Paolo.

Essi, come ci avevano promesso, iniziano in questo numero la loro scintillante collaborazione.

Il nostro benvenuto.

\*\*\*

**O. N. D.**

L'Opera Nazionale Dopolavoro offrirà ai suoi soci, il 4 Maggio p. v. un ballo al Rink S. Paolo, sito in Rua Martinho Prado, 75, dalle ore 22 alle 2.

Soltanto i soci potranno ritirare in sede l'invito che dà diritto ad accedere al Rink.

\*\*\*

**OMAGGIO A M.**

**DEL PICCHIA**

Per festeggiare il successo riportato da Menotti Del Picchia, con la rappresentazione del suo poema "Gesú",

un gruppo di amici e di ammiratori offrirà al valente poeta un té di onore.

Le adesioni possono essere indirizzate al sig. Rubens do Amaral ("Folhas da Manhã e da Noite") e ad Hermes Vieira in rua S. Bento 49, 4.º piano, sala 31, Telefono 2-2909.

\*\*\*

**CASA HARRISS**

Nella scorsa settimana la nota Casa Harris — Av. R. Pestana, 1715 — ha inaugurato i suoi nuovi locali, che ha riformati ed ampliati. Oggi la Casa Harriiss non ha nulla da invidiare ai migliori negozi del centro per ricchezza e varietà di gioie e per installazioni ampie e moderne.

\*\*\*

**COMPLEANNI**

Ricorre oggi l'anniversario natalizio del valente professionista Prof. Dott. Ernesto Tramonti, che, a dispetto dei suoi sessant'anni, e della sua ininterrotta attività, conserva la sua freschezza giovanile e gioviale.

Auguri sinceri.

\*\*\*

Il giorno 11 p. v. festeggerà il suo compleanno la gentile signorina Chrisanthemede Vailati, figlia del nostro collaboratore Stinchi.

Felicitazioni.

\*\*\*

**NOZZE**

Sabato prossimo si uniranno in matrimonio la gentile signorina Adelina Cialanelli e il distinto giovane sig. Giovanni Arcamore.

Auguri.

\*\*\*

**LA "KERMESSE" DEL PALESTRA**

La grande "Kermesse" per lo Stadio palestrino è stata

inaugurata giovedì scorso, con l'intervento del R.º Console e delle più clette dame della colonia italiana. Essa funzionerà di giovedì e sabato sera, e la domenica da mezzogiorno alla mezzanotte. Vi saranno spettacoli d'arte e pirotecnici, balli all'aria libera, ecc.

\*\*\*

**NECROLOGIA**

**Comm. Biagio Altieri**

Domenica mattina, dopo breve malattia, cessò di vivere il Comm. Biagio Altieri.

La dolorosa notizia, diffusa con la radio, causò generale impressione, facendo accorrere nella casa dell'estinto, all'avenida Hygienopolis, una folla d'amici, per i funerali.

Il Comm. Biagio Altieri, che in questi ultimi anni dirigeva il Banco Italo-Brasileiro, lascia la vedova signora Andina e i figli Elena, sposata col sig. Decio da Silveira Correia; Aurora, sposa del sig. Ezio Martine'li, Mario e Alvaro.

Alla Famiglia ed al Banco Italo-Brasileiro le condoglianze del "Pasquino".

**CALZOLAI**

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



**Emilio Grimaldi**

Rua Washington Luis, 25 ove troverete un vasto stock di modelli moderni, per qualsiasi ordinazione di Forme.



ARTIGOS DE PESCA

Completo sortimento de anzoes, varas, linhas, carretilhas, giradores, chumbadas, iscas artificiaes, lanternas, botes, remos, ancoras.

**Fratelli Del Guerra**

R. Florencio de Abreu, 111-119 Helef. 4-9142

\*\*\*  
*Conosco un falegname in buonafede che crede a tutto ciò che gli si dice, crede alla moglie furbacchiona, crede all'amico di casa ed è felice. La sua fiducia è un fatto quotidiano connesso col mestiere, è una questione chiara e normale. Cosa c'è di strano che un falegname faccia il credenzone?*

**Metallurgica Artistica Reunidas**

End. Teleg. "MARLI" — TEL. 4-5483 — SÃO PAULO

**LANGONE & IRMÃO**

Fabrica de botões para Militares — Medalhas Religiosas — Artigos de metal para Adorno — Distinctivos esmaltados — Medalhas Esportivas e Commemorativas. Artigos de metaes para reclames — Novidades, etc.

RUA PEDRO ALVARES CABRAL N.º 23

# in fumem Invictos

## orticaria

\* Ettore Ferramosca — secondo il "Fanfulla" — morto il 20 Gennaio del 1515, offrì la sua spada a Venezia nel 1540.

Non dice, però, in che anno sia risuscitato e in che anno sia... rimorto per risuscitare un'altra volta.

\* Dicono che sono numerosissimi i volontari che si sono offerti per formare il battaglione per l'Africa orientale. Ma chi sono? Che aspettano per partire?

\* E sono più numerosi i volontari africani, o i volenterosi di 32\$500?

\* Mary Plekford, intervistata, ha dichiarato che la notizia della sua riconciliazione con Douglas Fairbanks è infondata.

Ella ha affermato: — Alla richiesta di lui ho risposto con un bel "no".

Va bene: soltanto dubitiamo che sia stato davvero un "bel" no.

\* Un bel "no", come tantissimi altri "sì" americani.

\* Per conoscere se una donna americana s'è attualmente sposata, basta fare una semplice operazione aritmetica: dalla somma dei "sì" matrimoniali che ha detto, si sottrae la somma dei suoi "no" divorzisti.

Se la differenza è zero, la donna è libera; se la differenza è uno, la donna è sposata sino al prossimo no.

\* E se la differenza è due? Può darsi.

In tal caso la donna è bigama.

\* In molti paesi il matrimonio si scioglie con la morte.

In molti altri il matrimonio si scioglie con la vita allegra.

\* L'ultimo sciopero tessile negli Stati Un'iti ha fatto perdere ogni settimana 7 milioni di dollari.

Nel paese dei miliardari le grosse cifre, un tempo, si adoperavano per segnalare le favolose ricchezze.

Oggi servono ad indicare le perdite.

\* "Non è ancora possibile accertare il numero dei morti, ma sembra tuttavia possibile che centinaia di morti abbiano perduta la vita". ("Fanfulla").

Tutti gli altri morti, per fortuna, se la sono cavata e ora godono ottima salute.

\* Una rivista milanese stampa: "La moglie di un impresario brasiliano, co'pita da choc, canta da tre settimane".

E noi non ce ne eravamo accorti.

\* A Bello Horizonte una moglie ubriaca ha huttato dalla finestra il marito che dormiva.

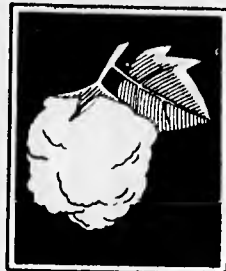
La moglie ubriaca al marito defenestrato, che bussa alla porta per rientrare: — Canaglia, ti par questa l'ora di tornare a casa?

\* Il calciatore italo-argentino Orsi ritorna dall'Italia a Buenos Aires carico di gloria e di quattrini.

Non ci sarebbe un posticino disponibile per noi, che cambieremo volentieri le balle del giornalismo con le palle del calcio?

## Trascorrete la notte allegramente

andate alla



### Esposição Nacional de Algodão

Parque da Agua Branca

PARCO DI DIVERTIMENTI

OTTIMA MUSICA

ILLUMINAZIONE SPLENDIDA

CINEMA GRATUITO

RADIO TEATRO

BAR - RESTAURANTE - DANCING

## consigli

Gola perfetta e denti da masticare il ferro sarebbe se non erro, quel che ameresti aver.

E, invece, oh disgraziato, l'incuria e le infezioni t'hann messo in cond'zioni che proprio fai pietá.

Io fui prudente, invece, mi riparai dal male con il provvidenziale uso del Iodosan.

Mal di gola, rancedini, piorrea e complicazioni catarri e infiammazioni guarisce il Iodosan.

Perché amico, fatti animo, forse sei in tempo ancora, corri a comprare or ora un "vetro" di Iodosan.

Che costa poco, è comodo, di gusto delizioso, d'effetto portentoso nell'uso quotidiano.

Non più giornate nere, né tormentose notti: ormai te ne... strai... infischia in grazia all'Iodosan.

L'AMICO

CALZATURE  
SOLO  
NAPOLI

Agenzia Pettinati

Publicità in tutti i giornali del Brasile

Abbonamenti

DISEGNI E "CLICHÉS"

Rua S. Bento, 5-Sb.

Tel. 2-1255

Casella Postale, 2135

S. PAOLO

LIQUORI FINISSIMI

GREGORI

Rua Lavapés, 67 (fundos) — Telef. 7-4341

S. PAOLO

— "AI TRE ABRUZZI" —

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS Ns. 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

**PER COMINCIARE**

— Che cosa farebbe se io la baciassi, signorina?  
— Griderei, ma oggi sono terribilmente rauca.

\* \* \*



**"conchitas"**  
cigarros da moda,  
proprios para gargantas irritadas,  
extra fracos: 1\$000

**VERSI ZOOTECNICI**

**IL MODO MIGLIORE**

Disse al Ciuccio la Vacca: "Ho peccato e son vigliacca, ch  non so trovar partito per dir tutto a mio marito."

Le rispose l'altro: "E' vero, tuo marito   un po' severo, per    toro. Non ti torna di pigliarlo per le corna".

Resta l .

\* \* \*

**ANEDDOTO SEMISTORICO**

Per chi non lo sapesse, a Pesaro, patria di Rossini, vi   un mediocre monumento del grande Maestro, nel cortile del palazzo comunale. Lo scultore ebbe la poca felice idea di rappresentare il pi  grande genio musicale italiano ben rasato, tranquillamente a sedere su una poltrona come se fosse in un "salone da parucchiere".

La posa naturalmente si prest  alla critica, specie da parte dei cittadini dei vicini paesi (oh la rivalit  di campanile!), i quali un ben giorno attaccarono al monumento un cartello cos  concepito:

"Alzarti puoi, Rossini, da sedere: ormai t'ha gi  servito il tuo [dere: "Barbiere".

\* \* \*

**CONSIGLI QUASI INUTILI**

Trovandovi in una farmacia o in un laboratorio di chimica, cercate di astenervi dall'assaggiare i liquidi e le pol-

**La Valigia delle Indie**

verline che si trovano nelle bottiglie.

Una golosit  di questo genere pu  esser causa di dispiaceri.

\* \* \*

Uscendo di casa, osservate sempre da che parte trovinsi la ringhiera. Per discender le scale   infatti consigliabile mantenersi sempre nello spazio che trovasi fra la ringhiera e il muro e non al di fuori della ringhiera stessa.

\* \* \*

**COLONIE...RIE**

Il Cav. Zammataro si avvia in fretta alla posta e lascia cadere una lettera diretta a Roma nella buca della "Capital".

— Che hai fatto, — esclam  il figlio — Non vedi che questa   la buca per la "Capital"?

— Emb ? Non sai ch  Roma   una "Capital"?

\* \* \*

Il dotto Prof. Onorato   di una distrazione fenomenale.

L'altro giorno   entrato da Mappin Stores e ha ordinato al commesso:

— Datemi un fazzoletto, un

fazzoletto ben grande, in cui si possono fare quindici nodi.

\* \* \*

**L'OROSCOPO**

4-11 MAGGIO

Queste persone debbono passare certamente un certo qual pericolo, ma non avverr  niente; per conseguenza possono viver senza pensieri, ch  avranno gioie innumeri e pochi dispiaceri.

\* \* \*

**ZABUM**

CONFERENZE

Il Fiume: — Vieni alla conferenza?

Il Ruscello: — ... Ma non lo sai che mi ci secco?...

Il Fiume: — Beh, quando sei pieno, puoi anche andartene!

Sipario

\* \* \*

**SCENE MORALI**

A Londra: Direzione di un grande teatro di Riviste.

Direttore: — Questi Boys non vanno assolutamente per il ballo che stiamo preparando...

Il Vestiarista: — ... Per la statura, Immagino!

Direttore: — Precisamente! Scegliete quelli della medesima statura e mandateli nella stanza in fondo...

MORALE: La Camera del Pari.

\* \* \*

**QUESTIONI OSCURE**

Perch , se si rovista un plico di documenti, soltanto fra gli ultimi si trova quello che si cerca?

Perch , quando si cambia via col proposito di scansare un tale, proprio allora lo si incontra?

Perch  la domenica anche i pi  dormiglioni si destano prima del solito?

Perch  un'arma da fuoco che si scarica involontariamente uccide quasi sempre, mentre il colpo   raramente mortale se sparato volontariamente... da un cacciatore?

Perch  il dimenare della coda   segno di contentezza nel cane e di disgusto nel gatto?

\* \* \*

**ECHI DI HOLLYWOOD**

1 MISTICI

— Ti giuro — dice Dolores D l Rio a Kay Francis — che fra me e Joel Mac Crea non c'  nulla. Soltanto qualche passeggiata sentimentale...

E Kay:

— Capisco, capisco... Ma che nome metterete al bambino?

\* \* \*

**PER LE PIU' FURBE**

Filosofia da salotto.

— Di che cosa bisogna parlare con la donna?

— Della sua bellezza.

— E se non   bella?

— Della bruttezza delle altre!

**Sezione di compra Oro sino a 17\$ il grammo**

Gioie, Orologi, Oro Vecchio, Dentiere, Argento, Monete e cautele del "Monte de Socorro".

**DEL MONACO** — Fisc. Banco do Brasil  
RUA ALVARES PENTEADO N.º 29 - 3.º andar. Sala 6.  
RUA SENADOR PAULO EGIDIO N.º 18 — (Esquina Jos  Bonifacio).

**Chiamate e Passaggi dall'Italia**

Agenzie del Largo Santa Ephigenia e della Piazza do Correio n. 38 comunicano che si sono definitivamente installate a RUA S. BENTO, 64.

Vendendo passaggi e preparando lettere di chiamate in ottime condizioni: a contanti e a rate.

Consultate le nuove tariffe in Rua S o Bento, 64.  
Telefono: 2-6460.

**VIGNOLI**  
**OTICA**  
DE PRECIS O  
OCULOS  
PINCE-NEZ  
LORGNONS  
DR. J. VIGNOLI  
OTOMETRISTA  
UNICO NO BRASIL  
RUA LIB. BADAR, 65  
S. PAULO

Provate le sigarette

“BRASIL”

fabbricate dalla  
“SABRATI”  
nuova miscela Rs. \$500

## la parola a noi del novecento

*Protestiam, protestiam, protestiamo  
con lo stile del tempo che fu!  
Padreterni dell'arte noi siamo,  
siamo celebri, siamo tabù!*

*Siamo noi che inventammo gli affreschi  
con quei piedi oude l'orbe stupi,  
siamo noi che i disegni tedeschi  
ai palazzi applichiamo di qui.*

*Noi facciamo ogni bel monumento  
dove nulla comprehender si può,  
siamo i gení del gran Novecento,  
modernismo-arvenir-fricandó!*

*Or di botto qualcuno s'accorge  
che quest'arte stupenda non va,  
c'è chi biasima, impreca ed insorge:  
ah, perbacco, così non si fa!*

*Chi s'attenta a stampar che le tele  
di noiatri son tutte un orror?  
chi condanna? Chi leva querele?  
Chi non gongola a un capolavor?*

*Che si vuol? Quel comun tintorello  
di Tizian? Guido Reni? Ma no!  
Michelangelo? Penh! Raffaello?  
Frate Angelico? Tiepolo? Oibó!*

*Siamo noi l'arte nuova, ammirate!  
Noi facciam con talento suprem  
rompicapi, parole incrociate,  
la sciarada, l'enigma, il probleu.*

*Contro noi la levata di scudi  
vien da gente ch'è dura a capir,  
e poi dicon che i nostri bei nudi  
posson far le gestanti abortir...*

*Perché sempre quel vecchio malanno  
di due braccia e una testa, perché?  
Le figure modevve si fanno  
con sei braccia, due teste e tre pié!*

*Basta il vizio di far delle statue  
che a guardarle é davvero un piacer!  
Contro membra perfette ma fatue,  
la rachitide é bella a veder!*

*A stortar le sculture ed i quadri  
ci vuol genio, ed é grau novità  
metter presso i palazzi leggiadri  
gli edifü cubisti qua e lá.*

*L'arte vecchia é già fatta, si trova  
dappertutto, é ridotta un rottam.  
Perció noi che facciam l'arte nuova,  
protestiam, protestiam, protestiam!*

PROF. FRANCESCO D'AGOSTINI

## STILOGRAFICHE

Parker — Waterman's — Mont-Blanc — Pelikan —  
Evarshar. Assoluta garanzia.  
ESCLUSIVAMENTE NELLA CASA SPECIALIZZATA  
REI DAS CANETAS — R. S. Bento, 40-B.

MAPPIN STORES  
SARACÓ DE AVONDA 1917/18

Esposizioni

di

Inverno



Nuovi Panciotti e Pullovers  
di maglia di lana  
COLORI SOBRI! STILI CORRETTI!  
MAPPIN STORES

Prof. Dr. Alessandro Donati

ANALISI CLINICHE  
Piazza Princeza Izabel, 16 (già Largo Guayanazes)  
Telefono: 5-3172 — Dalle ore 14 alle 18

LA FORZA DELL'ABITUDINE



IL SECONDINO: — Il Procuratore vi attende  
nella camera di esecuzione...

IL COMMENDATORE: — Ditegli che ripassi:  
sono in commissione.

**il tempo passa**

Il tempo passa modificando gli abiti e i costumi. In altri tempi, al minimo segnale di malattia, si ordinava immediatamente un purgante.

Si purgava e si salassava per qualsiasi malattia. Molta gente soffersse e morì a causa di questi abusi. Oggi la medicina è molto più ragionevole. Non si prescrivono purganti se non in casi eccezionali.

In relazione al trattamento delle perturbazioni intestinali comuni, la situazione è un'altra. Non mancano più medicinali di effetto sicuro e inoffensivo.

Così, nei casi di evacuazioni liquide, piene di muco, si ottengono rapidi risultati con le compresse di **ELDOFORMIO** della Casa Bayer che, in poco tempo, regolano completamente le funzioni intestinali, rendendole normali le defezioni.

Una graziosa storia ci è trasmessa via Italcable (e se non servisse a trasmettere barzellette, l'Italcable cosa ci starebbe a fare?) dal nostro corrispondente di Ulm: Un ciclista attraversava un villaggio, quando, per inavvertenza, entrò in un branco di oche e ne schiacciò una. Riconoscendo senz'altro il proprio torto, il ciclista offerse due marchi di indennità al proprietario del volatile. Ma il contadino ne pretese tre, dichiarandosi disposto a cedere al ciclista la bestia uccisa. Non riuscendo a mettersi d'accordo, i due uomini, che cominciavano a elevare il tono, ricorsero ai lumi del giudice di pace. Questi, Salomone moderno, si studiò di pronunciare una sentenza equa e originale:

— Voi, — disse al ciclista, — siete disposto a pagare i due marchi, ma non volete prendervi l'oca.

— Perfettamente, signor giudice.

— In questo caso, mettete l'oca sulla mia tavola. E voi — aggiunse il giudice, volgendosi verso il padrone dell'oca — non volete l'oca e pretendete i tre marchi.

— Esattamente, signor giudice. — Il giudice, udite le parti, tirò fuori di tasca un narco, lo mise accanto agli altri due e disse al contadino: — Eccovi i vostri tre marchi.

E al ciclista: — Quanto a voi, ve ne potete andare. L'oca la prendo io.

# sciocchezzaio coloniale

L'umorismo sulla pazzia, come quello sulla morte, sembra disadatto a ogni cuore ben nato; invece i "magazines" americani, specialmente quelli che vanno nelle famiglie, traboccano di storie di folli.

Una di queste storielle ci è stata raccontata l'altro giorno dall'Avv. Cesare Tripoli:

— Qui, — diceva il direttore di un asilo di alienati, facendo visitato a una personalità della politica lo stabilimento, — applichiamo i metodi più moderni di rigenerazione, per mezzo della vita all'aria libera e dello sport.

— Bravo, — disse il visitatore. — E ottenete dei buoni risultati?

— Eccellenti, — rispose il direttore. — Il ricoverati amano lo sport, e soprattutto il nuoto, i salti nell'acqua. Da due giorni appena abbiamo fatto installare la piscina, e stamane un ricoverato ha fatto un tuffo da 15 metri d'altezza.

Meraviglia del visitatore. — Ma non è niente, — riprese il direttore. — Vedrete quando ci avremo messo l'acqua!

Ottimismo Pessimismo: E' una favola moderna raccontata dal Comm. Gaetano Vecchiotti: C'erano due ragazzi, l'uno pessimista e l'altro ottimista.

Il pessimista, il giorno di Natale, trovò nelle scarpe un temperino, una trombetta, un paio di pattini a ruote. Il ragazzino ottimista, invece, avendo dei genitori cattivi, trovò nelle scarpe un po' di sterco di cavallo.

Il giorno della festa si domandò ai ragazzi che cosa avessero ricevuto in dono.

Il pessimista rispose: — Io ho ricevuto dei pattini a ruote che non girano, un temperino che non taglia e una trombetta che non suona.

— E tu? — domandarono all'ottimista.

— Mi avevano regalato un cavallo, ma è scappato — rispose.

Ma dove diavolo è andato a ficcarsi, Tutankamen Ramenzoni, che non se ne sente più parlare?

Storia, non storiella, molto istruttiva:

Cinquant'anni fa esattamente moriva Jules Vallés, uno dei più antiballisti scrittori che abbia avuto la letteratura. Nemico della società, della famiglia, della morale, si vantava di avere, in qualità di impiegato al municipio, registrato dei matrimoni mescolando bizzarramente le parentele, in modo tale che un nonno si trovava ad aver legalmente sposato la nipotina, un

fratello la sorella. Il padre la figlia. E, ridendo di questo scherzo sinistro, diceva:

— L'avvenire si incaricherà di sbrogliare la matassa. Intanto, con questa mia trovata, ho dato un bel colpo alla famiglia.

Un giorno, alla famosa pensione Lavenr, dove prendeva i pasti, un giovane scultore, nel fuoco della discussione artistica, esclamò:

— Ma che cosa c'è di più bello dell'anfora greca e di più armonioso del vaso etrusco?

— Il litro! — rispose freddamente Jules Vallés, affermando, con questa dichiarazione, i suoi sentimenti democratici.

Questa ce l'ha raccontata Lina Terzi, la nostra simpatica collega di "Augusta":

— E adesso, signorina, — chiede il nuovo avvocato durante un'udienza — vogliate specificare in quale punto preciso l'accusato stava mungendo la mucca.

— Un po' più indietro del centro — rispose la ragazza arrossendo leggiadramente.

Una storiella portenha, dal saldo dello stock fornitoci dal nostro amico e collega Gr. Uff. Giovanni Ugilengo:

Visitando Turquia una famosa y bella actriz española. fué presentada al Sultán, y éste, queriendo demostrarle que la civilización europea se habia también introducido en el harem, le propuse que jugase un partido de cartas con el eunuco en jefe.

La traviesa española aceptó en el acto y ganó los dos primeros partidos, pero, por cortesía, propuso:

—?Quiere usted que le de la revancha?

Y el eunuco, mortificado, respondió:

—?Para qué, señorita? ?No ve que he perdido los dos?... \*

Siccome siamo ai primi del mese, e ci scadono parecchie cambiali, non abbiamo molto tempo disponibile per solazzare il pubblico, con le nostre insuperabili storielle.

Quindi la piattiamo qui.



— Io suono il pianoforte, ma non quando c'è gente!  
 — Oh, troppo modesta!  
 — Non è per modestia, ma perché quando c'è gente non mi permettono di suonare!

**DA SCAFUTO**

L'Agenzia Scafuto ha ricevuto gli ultimi numeri delle più belle riviste italiane, come: Illustrazione Italiana, la Domenica del Corriere, la Tribuna Illustrata, il Romano Mensile, il Mattino Illustrato, ecc.

**M.a THERESA**  
 Officina de roupa branca,  
 Bordados e point-jour.  
 R. V. RIO BRANCO, 108-A  
 S. PAULO





Dinanzi a un pubblico scarso, si è ripetuta al teatro Sant'Anna, l'operetta "Wunder Bar", che ha causato una insolita inquietudine e uno stufamento non "plus ultra". Mario Mario, se l'è cavata mangiando di buon appetito, mentre Tignani con la sua debole e fiacca e rauca voce, ha cercato di fare dello spirito, ma non c'è riuscito. Trucchi, con i suoi consueti "trucchi" e truccature, lasciò molto a desiderare, non dando alla sua parte, quel colorito e vivacità, che un comico sa dare. Mafalda Vitelli, pareva la regina di uno spettacolo che finiva... in un mare... in burrasca. Dedé Mercedes e gli altri artisti, fiacchissimi, nelle loro parti. L'eroe della sera: il simpatico Maestro Bellardi.

RACSO

### RIBALTINE

La Mafalda Vitelli, ci è apparsa, la "Padrona delle ferriere" e "Eva in paradiso".

\* \* \*

Oreste Trucchi, ci ha detto che prossimamente rappresenterà "Otello".

\* \* \*

Ester Orsi, "La Garibaldina" e "Il Paese dei Campanelli".

\* \* \*

Dedé Mercedes "Il V 8" della Compagnia.

RACSO

#### FABBRICA DI CALZATURE DI LUSO

#### Pedro Guglielmi

Calzature per Signora su misura ed in qualunque stile. Tutti i mesi presento modelli novità a 32\$000, Setin e Velluto; Camoscio e imitazione rettili a 35\$000. Lavoro elegante e durevole.

RUA BENJAMIN DE OLIVEIRA, 21

SUBSTITUAM JA SUA VELA APENAS FILTRANTE COM O

**FILTRO RADIO-MINERALIZANTE**

ESTERILIZA-CALCIFICA-RADIOACTIVA

sem minimamente alterar o gosto, e torna assimilavel o calcio no organismo

S. PAULO - RUA S. BENTO 34 1º ANDAR

quando chiedete un vermouth

esigete un cinzano

Giachè

### GIOCHI DI PRESTIGIO

Una donna che si dice acrobata e prestigiatrice si presenta la direttore di una grande varletá parigino.

— Vengo a chiedervi una scrittura nel vostro teatro;— gli dice — io faccio un gioco di prestigio così abile con delle noci, che voi non l'avrete certamente visto mai e che non potrà mancare d'interessare il pubblico parigino.

— E in che cosa consiste questo numero?

— Ecco: io metto tre noci in cima alla testa, esse rotolano lentamente sulla mia fronte, mi toccano il naso e mi cadono nel seno dove scompaiono per ricomparire qualche istante dopo in ventiquattro pezzetti, uscendo dall'ombelico.

Il direttore scuote la testa.

— Senta, signora, — dice — questo giochetto è veramente interessante, ma se io sapessi fare quello che lei dice, non resterei un istante di più qui: me ne andrei in America dove simili trucchi fanno furore, e là guadagnerei una fortuna!

— Ci avevo già pensato, —

ammette la donna — ma è assolutamente inutile che io vada là.

— E perché dunque?

— Perché c'è già mia sorella che fa lo stesso trucco, in un teatro, con le noci di cocco.

#### LEGGETE SEMPRE

### "Folha das Mamães"

DIRETTO DAL FARMACISTA PEDRO BALDASSARI organo di igiene e puericultura, per la cura e alimentazione dei bambini. In ogni numero collaborano i migliori pediatri di questa capitale, inclusi i conosciuti specialisti in malattie dei bambini, dottori: Margarido Filho e Olyndo Chiapparelli, i quali risponderanno alle consultazioni fatte per mezzo dell'e "Folha das Mamães".

Questo interessante giornale è distribuito gratuitamente a tutte le "mamme", inviando il loro indirizzo e nome alla Casella Postale 347, S. Paolo.

#### DAL DOTTORE



— Dottore, questa visita mi ricorda tanto mio cugino...

## analisi

Giovanotti, attenzione.  
Attenzione a Eva.

(Si dice Eva, simbolicamente, per intendere, all'occorrenza, anche Giulietta, o Eufrosia, o Concetta, o Teresa, o Pasquarosa).

Quando Eva vi cinge il collo coi ben tornito braccio, e vi sussurra con rosea labbra "m'amerai sempre" o qualcosa del genere, e gli occhi di Eva, in quell'istante, vi fanno intravedere tonnellate di Paradisi e valanghe di seduzioni e torrenti impetuosi di passioni e abissi di eternità, non permettete al vostro cervello di concepire i pensieri che consuetamente vi pullulano in frangenti di tal calibro, come: "ebbene, sì questa donna sarà la mia regina" — "giuro che per lei darò anche la vita" — "o lei o la morte" — se per un suo solo bacio dovessi mangiarmi le mie scarpe da montagna, senza bere, ebbene, lo farei". In tal frangente, chiudete invece gli occhi, serrate i denti, e ripetete mentalmente, con feroce intenzione chimica, questa litania: Cloro, Ossigeno, Sale, Acqua, Calce, Carbone, Glicerina, Magnesio, Grasso, Ferro, Zolfo, Zucchero, Banane.

\* \* \*

Il Professore Mc Kelly, della Medical College (naturalmente, in America) richiesto dai suoi studenti di chimica organica di una analisi del corpo della donna, così la formulò:

**COLORO** — Abbastanza per purificare l'acqua di cinque vasche da bagno.

**OSSIGENO** — Quanto basta per respirare, per un'ora e mezza, ad un uomo di media complessione.

**SALE** — Trenta cucchiai, equivalenti alla dose per sa-

**DENTI BIANCHI  
ALITO PROFUMATO  
SOLO CON L'ELIXIR FLA  
PASTA DENTIFRICA  
PANNAIN**

# MARGUITAS

mistura extra 800 réis

lare 25 polli arrosto.

**ACQUA** — La dose occorrente a un oste, per vendere dieci litri di vino puro.

**CALCE** — Quanta ne basta ad imbiancare un soffitto.

**CARBONE** — Sufficiente a far bollire dieci chili di fagioli.

**GLICERINA** — Quanta ce ne vuole per fare esplodere

un proiettile di cannone da 75.

**MAGNESIO** — Dose per impressionare dieci istantanee.

**GRASSO** — Buono per un chilo di sapone.

**FERRO** — Quanto un chilo di una dozzina di centimetri.

**ZOLFO** — Abbastanza per

uccidere le pulci a un cane.

**ZUCCHERO** — Solo un quarto di libbra. (Il che, fra l'altro smentisce che la donna sia dolce).

\* \* \*

Il tuo cuore è una capanna? Meglio detto: il tuo cuore è una dozzina di barattoli con tappo smerigliato.

DOTT. P. FOSCHINI

## CADUTA DEI CAPELLI



La forfora e la seborrea del cuoio capelluto sono, nella maggior parte dei casi, l'origine della caduta dei capelli.

I follicoli capillari sono così ostruiti, risultando la morte del capello.

Nel dominio della scienza moderna vi è una scoperta che costò una fortuna.

Si tratta dello specifico "LOÇAO BRILHANTE", tonico antisettico, che dissolve la forfora e distrugge la seborrea, eliminando il prurito.

Combatte tutte le affezioni parassitarie e fortifica il bulbo capillare.

Nei casi di calvizie dichiarata, con l'uso consecutivo per 2 mesi la "LOÇAO BRILHANTE" fa risorgere i capelli con nuovo vigore.

## Dott. G. B. Colpi

CHIRURGIA GENERALE.

SPECIALISTA PER LA CURA DEL REUMATISMO.

Consultorio: Predio Martinelli, 8.º and. - Telefono 2-2917

## CASA DE SAUDE E MATERNIDADE "MARIA PIA"

R. Galvão Bueno (Liberdade), 257 — Telefono 7-7518

*Sei come la corrente, tu, Clemenza,  
di cui si esprime in ohm la resistenza;  
ma, benché tu sia di costumi casti,  
credo che un ohm solo non ti basti.*

Nelle  
Migliori  
Cappellerie  
Del  
Brasile



PREZZO O QUALITA'? Volendo verniciare il suo automobile, scelga il

# Berrylloid

LA VERNICE DI ALTA QUALITA'

Depositari: J. ZUFFO & CIA. LTDA. — Rua General Ozorio n.º 9 — Telefono: 4-1332.

# GLORIA DE CUBA

redondos e ovaes  
o rei dos cigarros: 1\$000

FRATELLI SIAMESI



— Ma che é successo?  
— Lui é morto e io no.

## il tifo

Il tifo é un muro, sul quale si scrive: evviva il Palestra e abbasso il Sirio.

Se non vi fossero i muri, io non potrei fare il tifo.

Il tifo si puó fare in tre maniere: sul muro: sui campi dello sport e a letto.

I tifosi possono essere buoni o cattivi.

I tifosi buoni si abbracciano; i tifosi cattivi si picchiano.

I tifosi cattivi si picchiano per strada e sui campi dello sport.

Per picchiarsi sui campi dello sport i tifosi cattivi pagano delle forti somme.

In mezzo ai campi dello sport i tifosi cattivi pagano delle forti somme.

In mezzo ai campi dello sport, ci sono gli atleti.

Intorno agli atleti, le gradinate.

### Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per italiani. Ultime novità di signore e bambini. Riviste posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545

Sopra le gradinate, gli spettatori.

Sotto gli spettatori i cuscini.

Sotto i cuscini le gradinate.

Appena s'inizia la partita, i tifosi cominciano a parlare male dei genitori dell'arbitro.

Perché i tifosi parlino male dei genitori dell'arbitro, lo non lo so.

Qualche volta, poi, dicono, che l'arbitro é venduto.

Peró non dicono mai il nome del compratore.

Che gusto ci sia a comprarsi un arbitro, non lo comprendo.

Quando piove, i tifosi che hanno l'ombrello lo aprono.

Quelli che non lo hanno, tirano i cuscini addosso a quelli che lo hanno.

I cuscini inoltre si tirano anche ai giocatori per farli riposare.

Ai giocatori, qualche volta, si tirano anche le bottiglie di gassosa vuote.

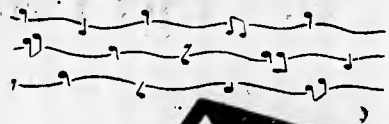
Non capisco però che cosa se ne facciano i giocatori delle bottiglie di gassosa vuote.

Perché non gliele tirano piene?

Essi potrebbero dissetarsi, e giocare, cosí, con piu' entusiasmo.

Inoltre non correrebbero il rischio di prendersi il tifo, attaccandosi alle fontanelle.

## Il mondo dentro la vostra propria casa



588-A

Un apparecchio che riunisce tutte le qualità di potenzialità — sonorità — resistenza é, senza dubbio, il Philips 588.

Tutti i possessori del 588 sono propagandisti entusiasti di questa nuova meraviglia che solamente una organizzazione di larga esperienza e di grandi risorse come la Philips poteva mettere alla sua portata.

Chiedete prospetti e informazioni all'Agente Generale

**Paulo P. Olsen**

Rua Senador Queiroz, 78 — C. Postale, 2129  
S. PAULO

## Banco Italo Brasileiro

Rua Alvares Penteado, 25 — S. Paulo

"Contas Ltdas." massimo Rs. 10:000\$000

INTERESSI 5% ANNUI

Libretto di cheques



80\$000 di Manifattur

Ogni abito chic, ogni "tailleur" elegante, ogni soprabito moderno, solo nella

**Sartoria Inglese**  
FILIALE:

Rua Santa Thereza N.º 20

(Angolo della Piazza da Sé)

— LA PIU' ANTICA SARTORIA DEL GENERE —  
Impermeabili, legittimi inglesi, 120\$ fino a..... 150\$  
Abiti di buona CASIMIRA, 120\$ fino a..... 150\$

# Gli italiani e la "Casa de São Paulo"

## LA ELOQUENZA DELLE STATISTICHE. COME UTILIZZARLE ?

In ogni campo di attività dello Stato di San Paolo, gli italiani sono presenti in una forma che qualsiasi osservatore obbiettivo riconosce imponente. Con un lealismo universalmente riconosciuto esse collaborano così alla grandezza di questo Stato che è il cervello e il cuore della Federazione.

Nella cultura del caffè la statistica ufficiale del 1933 dá le seguenti cifre:

|   |               |
|---|---------------|
| Numero totale delle proprietà           | 4.391         |
| Numero delle proprietà d'italiani       | 798           |
| Percentuale                             | 18,2 %        |
| — :: —                                  |               |
| Numero totale delle piante di caffè     | 45.161.401    |
| Numero delle piante di caffè d'italiani | 12.080.500    |
| Percentuale                             | 28 %          |
| — :: —                                  |               |
| Valore totale delle proprietà           | 105.957:660\$ |
| Valore delle proprietà degli italiani   | 36.429:120\$  |
| Percentuale                             | 34 %          |
| — :: —                                  |               |

E' una statistica che fa onore agli italiani e che contribuisce a fornire uno degli elementi per quali la collaborazione coi brasiani si rinsalda e fortifica.

Ma come valorizzarla? Come far conoscere al pubblico tale desiderata e bene accetta collaborazione?

Ecco l'occasione offerta dal CONSORCIO PAULISTA S. A. con la istituzione e l'ampliamento della CASA DI S. PAOLO a Rio de Janeiro.

Il contributo degli italiani nella cultura del Caffé troverá la sua eloquente documentazione, non soltanto nei grafici che forniranno elementi scientifici di primissimo ordine, ma nella vendita del prodotto uscito dalle mani degli italiani, per la grandezza e la prosperità del Brasile.

Gli italiani hanno quindi l'interesse e il dovere di favorire la iniziativa del CONSORCIO PAULISTA S. A. sottoscrivendo azioni per la CASA DI S. PAOLO.

Ogni azione costa soltanto 20\$000 (VENTI MILA REIS).

Le sottoscrizioni si ricevono alla sede del CONSORCIO S. A., a Rua Barão de Itapetininga n. 18 — Quinto piano.

## un nuovo dizionario

Sono — ve ne sarete già accorti — un purista, un cultore del lessico, un amatore del bello scrivere. Ma troppe, ahimé, sono le parole impure che circolano liberamente; dirò di piu': tra il favore generale. Taiché ho deciso di procedere a una sistematica modificazione di parole, in base alla logica e all'esattezza.

Ho fatto, per esempio, degli studi sul confine. Non, come potreste credere, studi geografici, ma studi di lingua. Direte: abbiamo capito; lei ha studiato come mai di qua dalla linea del confine si parla una lingua e di là improvvisamente un'altra.

Nossignori. Vi sbagliate. Fate una bruttissima figura. Ritiratevi. Andate a letto. Ho fatto degli studi sulla parola confine, come ne ho fatti sulla parola tramonto, ecc. ecc. E con esse cominceremo il mio nuovo dizionario.

CONFINE FRA DUE STATI — Che cosa è il confine fra due Stati? Non ve lo so nascondere: è la linea dove finisce uno Stato e ne principia un altro. Benone. Qui vi volevo. Allora, se dalla parte dove lo Stato finisce si chiama confine, dall'altra si dovrebbe chiamare compri-

ncipio. Quello che per la Francia è confine, per la Germania è comprincipio. D'accordo? Allora, andiamo avanti.

TRAMONTARE — Ecco un verbo pieno di difetti. Si dice, infatti, che il sole tramonta, quando tramonta fra i monti e altresì quando, per esempio, tramonta sul mare. Or bene, non è chi non veda che in quest'ultimo caso si dovrebbe dire che il sole tramara. Il tramaro del sole, ecc. E, quando il poetico e gentile episodio si manifesta in città, bisogna dire che il sole tracasa, visto che scompare dietro i tetti delle case. Così pure, chi avrà la ventura di vederlo nascondersi dietro le colline, potrà dire d'aver assistito al tracollinamento del sole. Basta con questo generico tramonto che, nella maggior parte dei casi, non risponde a verità. E' possibile parlare di tramonto nel deserto del Sahara?

La risposta a tutti gli onesti. Così per oggi abbiamo arricchito il dizionario di parecchie parole: **comprincipio, tramaro, tracollinare, tratetto, tracase** e derivati. Ma questo è niente. Se sarete buoni, faremo altre importanti innovazioni.

PROF. PILADE MAZZEI

### CHI VUOL MANGIAR BENE

... si recchi all'"ADEGA ITALIA" di Ottavio Puccinelli e diventerá un frequentatore assiduo poiché lá si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiani.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

### Fabrica de Carrosserias, Caminhões e Car- rinhos de Padeiro "JOÃO PILLON"

Concerta-se qualquer qualidade de Vehiculos. Fabrica-se Carrosserias para Autos Transportes de qualquer typo.

SOLDA AUTOGENIA E PINTURA A DUCO.

PREÇOS MODICOS. TRABALHO GARANTIDO.

Victorio, Pillon, Irmão & Cia.

TELEPHONE: 9-0518

RUA JOAO THEODORO N.º 296 — SAO PAULO

Tra gli elementi indispensabili alla vita, c'è l'acqua. Tra le acque, quella indispensabile ad una ottima digestione è

## Agua Fontalis

La più pura di tutte le acque naturali, e che possiede alte qualità diuretiche.

— In "garrafões" e mezzi litri —

TELEF. 2-5949

L'ANGOLO GIALLO

# jack il bandito gentiluomo

Peter — disse Jack il bandito gentiluomo all'impeccabile maggiordomo — dite all'autista di tener pronta l'autoblindata e fatemi trovare dei panini imbottiti ed una bottiglia di Porto nella mia stanza. Tornerò molto tardi.

— Il signore va ad ammazzare qualcuno? — chiese l'impeccabile maggiordomo infilandogli la marsina.

— Sì — disse il bandito gentiluomo accendendo un'avana da tre dollari — devo far la festa a Batling. La sua concorrenza mi comincia a dar fastidio.

— Il signore prende con sé la Smith a ripetizione o preferisce la piccola mitragliatrice? — chiese l'impeccabile maggiordomo.

— Basterà la pistola — rispose con uno sbadiglio il bandito gentiluomo mettendosi una gardenia all'occhiello — Piuttosto di al meccanico di

assicurarsi sul funzionamento della mitragliatrice dell'auto.

— Il signore non desidera il suo grosso coltello a serramanico? — chiese l'impeccabile maggiordomo.

— Forse hai ragione. E' meglio che lo prenda con me — disse il bandito gentiluomo scendendo le scale.

Il maggiordomo impeccabile gli porse il grosso coltello a serramanico su un pesante vassoio in argento e il bandito gentiluomo saltò agilmente nella sua macchina che sparì per la ventisettesima strada.

L'impeccabile maggiordomo rimasto solo nell'ampio salone si versò mezzo bicchiere di whisky and soda e mandò a chiamare la cuoca.

Essa entrò, guardandosi imbarazzata intorno.

— Oh il padrone non c'è? — chiese timida.

— No! — disse l'impeccabile maggiordomo tirando fuori la lista dei conti — è andato ad ammazzare un amico e tornerà piuttosto tardi. Fagli trovare in camera dei panini imbottiti e una bottiglia di Porto.

La cuoca uscì in fretta e l'impeccabile maggiordomo si sprofondò in una poltrona e si immerse nella lettura di un delicato volumetto di Baudelaire.

L'orologio della torre suonò la mezzanotte e quasi contemporaneamente si udì il portone del palazzo chiudersi rumorosamente.

L'impeccabile maggiordomo si alzò ed attese piegato in un inchino di stile.

Il bandito gentiluomo entrò con passo lento e si lasciò cadere su una sedia.

— Il signore ha potuto togliere di mezzo mister Batling? — chiese l'impeccabile maggiordomo.

Il bandito gentiluomo scosse la testa.

— No, purtroppo — disse — Ho potuto raggiungerlo sulla Broadway. Era travestito da pescatore e portava due grossi tonni a bilancia

sulle spalle. Uno gli copriva il petto e l'altro la schiena. L'ho seguito per più di quindici minuti, ma non ho potuto far uso delle armi da fuoco. C'era troppa gente e troppo poca probabilità di poter fare le cose a modo.

— Il signore non aveva con sé il grosso coltello a serramanico? — chiese l'impeccabile maggiordomo.

— Sì — disse mestamente il bandito gentiluomo — e avrei avuto almeno dieci volte la possibilità di colpirlo... ma quei maledetti tonni...

— Ebbene? — chiese l'impeccabile maggiordomo col cuore in gola.

— Bah! — disse il bandito gentiluomo con un amaro sorriso. — Voi sapete che non si deve toccare il pesce col coltello!

E chinò la testa sul petto.  
**LUIGI NIGRA**  
Santos, festa dei lavoratori.



**PRENDETE UNA COMPRESSA DI DALLARI LASSATIVO**

Esercita una benefica azione allo stomaco, stimola le funzioni del fegato, cura la stitichezza e le sue dannose conseguenze

Prodotto dei Laboratori Riuniti  
**CALOSI DALLARI**

In vendita nelle Drogherie e Farmacie

**ALFAIATARIA "FULCO"**

Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. Libero Badaró, 42 - 2.  
Sala 15 - S. PAOLO

**Volete digerire bene?**

**"Digestivus"**

**FORMULA:**

Papaina  
Diossina  
Subnitrito de bismuto  
Carbonato de magnesio  
Bicarbonato de sodio  
Essenza de menta q.s.  
Approvato no D. N. S. P.  
sob o No 13 em 5-1-32.

**ITALIANI, BRASILIANI!**

Venendo in Santos con la famiglia, e volendo passare qualche giorno in completa tranquillità, alloggiatevi nella nuova

**PENSÃO TOSCANA FAMILIAR**

AV. BARTHOLOMEU GUSMAO, 159

ove sarete trattati con tutti i riguardi. Cucina all'italiana e brasiliana esclusivamente familiare. Panorama meraviglioso. Si vedono entrare e uscire tutti i piroscafi in transito per Santos. Vicinissimo a Ponta da Praia. Bond alla porta e punto di partenza di areoplani. Diaria 10\$000.

Proprietario: PERI GUGLIELMO.

**APERITIVO FERNET-BRANCA STOMACALE**

# te, ah trino

la grama del mortariere...  
**Accidenti alle papere!**  
**La morte del granatiere**

La scena rappresenta l'interno di una polveriera.

**Il Capitano di Boffignac** (avanzando alla testa dei suoi soldati verso l'eroico granatiere Pietro di Chardapol) — Arrandatevi se volete aver salva la vita, volevo dire.

detto fermi tutti, altrimenti accaccio la menda!

**Il Capitano di Boffignac** — Ma che cavolo dite?

**Pietro di Chardapol** — Fermi cicci, altrimenti ammento la tutta... Ciocia fredda... Accidenti alle papere! Fermi tutti, altrimenti accendo la miccia!

**Il Capitano di Boffignac** (ammirato) — Perbacco! Ma allora siete un eroe. Vi ammiro ma vi consiglio di arrendervi... Sarà meglio per voi.

**Pietro di Chardapol** — Io no! Preferisco l'amore al disonore...

**Il Capitano di Boffignac** — Volete ripetere, per favore? Non ho capito bene.

**Pietro di Chardapol** — Preferisco la morte al disonore. Voi, piuttosto, date retta a un mio consiglio, capitano. Allontanatevi, perché qui tra poco farò polvere la salteriera... farò saltiera la polveriera... Maledizione! Farò saltare la polveriera (avvicina la torcia accesa alla miccia).

**Il Capitano di Boffignac** — Fermatevi! Pensate a mostra viglia e ai fogli mistri... Pensate ai raistri fogli e ai fostrì fistri...

**Pietro di Chardapol** — Non ho miglia né fogli... non ho moglie né figli, volevo dire...

**Il Capitano di Boffignac** — Avrete una padre, un madre...

**Pietro di Chardapol** — Non ho nessuno al mono... Vi avevo detto di ritirarvi. Peggio per voi! (Si abbassa e dà fuoco rapidamente alla miccia) — Ed ora salteremo in aria tutti.

**Il Capitano di Boffignac** (tentando di fuggire) — S'apo merduti! Si palvi chi succo!

**Pietro di Chardapol** — Protto tardi... Tordo pratti... Trotto pardi... Accidenti alle papere! Troppo tardi. (Il fuoco si comunica alle polveri e salta in aria con incasso frammenso, seppelendo per sempre il granotoso valaffare coi suoi nemici sotto le funnerie macianti).

TELA LA CALA

CABELLOS BRANCOS?  
 CASPAS?

USE

Loção  
 Brumel

UM PRODUCTO  
 ULTRA-MODERNO

Não suja, não mancha e não contém Nitrato.

Acha-se á venda em todas as Drogarias, Perfumarias e Pharmacias.

**Pietro di Chardapol** (impugnando una torcia accesa e avvicinandosi ad un barile di polvere) — Fermi tutti, altrimenti ammento la ciocia!

**Il Capitano di Boffignac** (sopreso) — Come?

**Pietro di Chardapol** — Ho

PARQUE SÃO PAULO

PENSÃO FAMILIAR

ITALIANI, BRASILIANI,

Se volete mangiare bene e riposarvi meglio in Santos, ospitatevi al PARQUE S. PAULO, di fronte al mare. Casa esclusivamente familiare, con cucina di prim'ordine all'Italiana e Brasiliana.

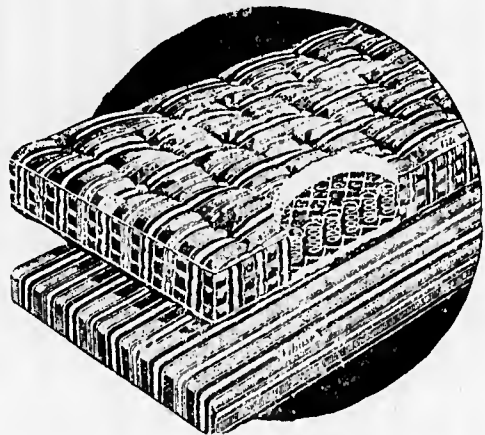
TUTTE LE DOMENICHE LASAGNE RIPIENE.  
 Garage per automobili — Prezzi modici.

Proprietario-Gerente: **Luiz Farina**  
 Avenida Presidente Wilson, 108 - Tel. 4427 - SANTOS.

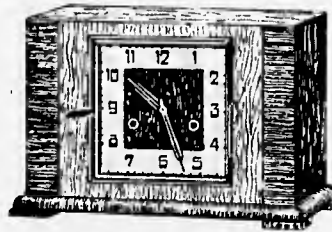
GRANDE FABBRICA DI MATERASSI  
 "GUGLIELMETTI"

Si fabbricano e si formano materassi imbottiti con metodi moderni e con apparecchio di propria invenzione rendendoli comodi e gradevoli.

Specialità in materassi e cuscini con imbottitura a molle spirali e di sughero, crine, lana, cotone ecc.



Rua Vittoria, 847 — Tel. 4-4302 — S. Paolo



OROLOGI

DA

TAVOLA

Gioie — Bijouterie fine — Oggetti per regali  
 VISITATE LA

**Casa Masetti**

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI

RUA DO SEMINARIO, 131-135

(Antica Ladeira Santa Ephigenia)

PHONE: 4-2708

PHONE: 4-1017

Fidanzati, acquistate le vostre "allianças" esclusivamente nella "CASA MASETTI".

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS - DESCONTOS - CAUCOES E COBRANCAS

MATRIZ: Rua Bôa Vista, 5 - S/loja — SÃO PAULO

FILIAL: Praça da Republica, 50 — SANTOS

## i drammi delle cose

**LA PASTINA:** — Oh, mamma, bisogna che te lo riveli, il Riso mi ama.

**LA PASTA** (asciutta): — Bada a non farti lusingare dai chiacchieroni d'oggi!

**LA PASTINA:** — Ci bado, mamma, ma credi, il Riso è cotto!

\*\*\*

**LA CALZA:** — Io non vorrei vivere come la Scarpa per tutto l'oro del mondo!

**LA PANTOFOLA:** — Ha sempre degli uscieri alla porta.

**LA CALZA:** — Ti meravigli? Non lo sai che la Scarpa è piena di chiodi?

\*\*\*

**LA COPPA:** — Io non amo molto la compagnia, ma in conversazione sai chi mi piace? L'Asti.

**IL BICCHIERE:** — Davvero?

**LA COPPA:** — Sì, è spumante.

\*\*\*

**LA NOCE:** — Il Pomo è giunto all'età di prender moglie, e indovina su chi ha messo l'occhio? Sulla Mela...

**IL FICO:** — Quella smorfiosetta? E' tanto piccina, è una vera ranetta! Perché il Pomo non sposa la Pera?

**LA NOCE:** — E' troppo matura!

\*\*\*

**IL GUARDAROBA:** — E'

inutile, si odiano! Il Vestito trasandato non può soffrire la Rammendatrice...

**L'ATTACCAPANNI:** — Ma che gli fa di male?

**IL GUARDAROBA:** — Cosa vuoi, gli attacca certi bottoni!

\*\*\*

**IL LUME** (acceso di sdegno): — Povera Lampadina, mi fa pena, credi! Il Riflettore, senza riflettere, le ha dato una tremenda, notizia a bruciapelo...

**IL PARALUME:** — Mio Dio, e la Lampadina?

**IL LUME:** — E' rimasta fulminata!

\*\*\*

**IL DAVANZALE** (sporgendosi): — C'era un malinteso, capisci, tra i Venti e le Bandiere. I Venti erano furiosi, soffiavano malignità contro le Bandiere...

**LA BALAUSTRATA:** — Ma poi non c'è stata una spiegazione?

**IL DAVANZALE:** — Oh, sì, infatti le Bandiere si spiegarono a tutti i Venti...

\*\*\*

**LA CARTA:** — Io preferisco la Penna per l'intelligenza.

**IL CARTONCINO:** — Oibò, meglio la Matita per l'indole.

**LA CARTA:** — Sai, quando si esprime, la Penna è acuta...  
**IL CARTONCINO:** — Sarà, ma la Matita è temperata!

# 8 STELLE

CHE INTERESSANO AD OGNI DATTILOGRAFO



**Q**UESTE sono otto stelle che formano la costellazione ROYAL del 1935, propizia a tutti i dattilografi. La ROYAL 1935 dà sollievo all'operatore, per la soavità della tastiera, raccomanda il suo possessore per la distinzione dei tipi e beneficia il compratore per la sua costruzione di grande solidità.

- 1 — Copertura dei rocchetti dei nastri per protezione contro la polvere e la luce scolorante.
- 2 — Compattezza, diminuzione dell'area esposta e distinzione delle linee.
- 3 — Comprensore dei fogli, di azione automatica e orizzontale.
- 4 — Scala per tutta la lunghezza del cilindro.
- 5 — Tasto di retrocessione di azione soavissima. Col 50 per cento di economia di tempo, per la riversione immediata.
- 6 — Tastiera di costruzione ultra moderna. Fondo nero. Contorni dei tasti abbassati. Tasti del "tabulador" distanziati. Armonica e con disposizione che facilita enormemente il lavoro del dattilografo senza affaticarlo.
- 7 — Soppressione delle colonne e sostegno dell'armatura, per maggiore armonia e solidità del complesso.
- 8 — Scala che determina maggiore o minore pressione dei tipi, d'accordo con il lavoro in esecuzione e con il coefficiente di sforzo personale dell'operatore.

## ROYAL

ROYAL E' LA MACCHINA PIU' SOAVE E RESISTENTE FIN'OGGI FABBRICATA.

R. 7 Settembre, 90 - Rio ★ R S. Bento, 42 S. Paulo

### CASA EDISON - CASA ODEON

CEI Sendara

### ACCADEMIA PAULISTA DE DANSAS



R. Florencio de Abreu, 7 - sobr.  
**ALFREDO MONTEIRO**

Direttore-Professore

**CORSO GENERALE** — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

**CORSO GENERALE** — Martedì, giovedì e sabato. Dal'e 20 alle 24.

Lezioni particolari ogni giorno — Corso completo in 10 lezioni.

Ginnastica per prescrizione medica, allaria libera.

\*\*\*

*L'arte della scultura oggi ci espone opere poco belle e niente buone, e i marmi e i bronzi che vediam migliori, sono le fucce degli espositori.*

Matrice: S. PAOLO

Rua Boa Vista, 5 - Sobrelajo  
Cx. Postal, 1200 - Telefono: 3-1456

Filiale: SANTOS

Praça da Republica, 50  
Cx. Postal, 784 - Telef. Cent. 1739



**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**  
SVINCOLI DOGANALI  
CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI  
E PERFEZIONATI.

Provate la nostra organizzazione

### GIORDANO & CIA.

BANCHIERI

Largo do Theouro N.º 1  
S. PAULO

Fanno qualsiasi operazione bancaria, alle più vantaggiose condizioni della piazza.

## CONCORSO n. 2

"QUAL'E L'IMPIEGO, LA PROFESSIONE, O L'ARTE, O IL MESTIERE CHE PREFERIRESTE AVERE E PERCHÉ"

16) Se eu pudesse escolher a arte, naturalmente havia de cantar porque quem canta, seus males espanta; se fosse um emprego, só queria ser funcionário publico: é tão bom a gente ganhar sem trabalhar!" — DR. PREGUIÇA.

Muito bem, apoiado, seu doutor! Somente observamos que cantando, os males vão-se espantando, mas a barriga não vac-se enchendo!

17) Io vorrei fare la Principessa dei dollari, non quella dell'operetta, ma quella vera. Il perché lo si comprende al suono dei dollari." — VIOLETTA.

Gentile e cara Violetta, voi purtroppo non siete modesta come l'omonimo fiorellino che cresce tra i prati. Quello non ha pretesa alcuna, voi invece pretendete troppo. Vi avvertiamo però che fare la principessa dei dollari di questi tempi è assai pericoloso: potreste correre il rischio di essere sequestrata da un gangster, voi e i dollari!

18) "Non trovo da scegliere!... Impiego, professione, arte o mestiere... Datemi una occupazione qualunque... per vivere onestamente." — DISOCCUPATO.

Preso sulla parola! Passate in redazione: abbiamo un impiego per voi. Però siamo sicuri che non vi farete vedere, perché ci fate l'impressione di essere un disoccupato di... professione.

19) "Io vorrei fare la professione, o il mestiere, o l'arte, o avere l'impiego di... moglie. Per ciò sarebbe necessario avere... un marito. Ed è quello che non trovo!" — VITTORIA.

E ci duole dirvi che non lo troverete mai finché considererete che "fare la moglie" sia un impiego, una professione, un'arte o un mestiere. Forse potrebbe essere un'arte, ma più di tutto è un dovere! Quando questa cosa palpante vi entrerà nella fi... ligrana del cervello, allora sarete moglie!

20) "Il mestier del falegname  
Più degli altri ha le mie brame:  
Ché consente in vari modi  
Ser pagato, per piantar... chiodi!"

PROF. STACONTINI

Professore, tocca il là, paraponzi, ponzi, pa! In vari modi piantando chiodi, si può esser paghi, con pagni sodi. E in un modo originale, si finisce all'ospedale!

21) "Desidero avere un impiego, professione, arte o mestiere che mi faccia lavorare il meno possibile e guadagnare più che si può, per godermi il denaro in compagnia del tempo..." — FOTTUTTO.

Siete veramente un fottutto! O tutto fesso, che fa lo stesso. Lavorare il meno possibile e guadagnare il massimo per godervi il danaro in compagnia del tempo? Ma, dico io, non potreste scegliere un compagno migliore? Il tempo è un vecchio orrido sdentato e acciaccato, calvo, guercio, sciaccato e pieno di guai. Più o meno un fottutto come voi!

22) "Vorrei essere vescovo, cardinale, o papa addirittura, per vedere fino a che punto crederci all'esistenza di Dio". — PASQUINOFFLO.

Veramente non ci soddisfa molto che un pasquinofilo voglia occupare una così alta carica ecclesiastica per la ragione che dice! L'avremmo compreso per altre ragioni, ma non proprio per questa. Dio es'iste perché noi esistiamo; tentarlo è bestemmia, negarlo è follia. E' Peppe Mazzini che lo dice. E un altro fesso, meno fesso di voi però, un certo Barbey d'Aurevilly, dice: Capisco l'ira contro Dio, ma non capisco che si possa negare la sua esistenza.

23) "Il mestiere del sarto, pare a me,  
offra parecchie prospettive buone,  
non u'tima, fra le altre quella che  
tagliar può i panni addosso alle persone!"

ALFAFATE

E' vero! Il mestiere del sarto offre questa possibilità. Ma se tagliando i panni addosso alle persone, il sig. sarto non prende le sue giuste e preventive misure, corre il rischio di tagliare qualche altra cosa che non siano i panni, e all'ora, caro sarto, sono guai e grossi!

24) "Io vorrei fare la suora così avrei tante sorelle (pur non avendone alcuna) e tanti figli, i fedeli, che mi chiamerebbero madre, pur non avendo marito." — DIANA.

E' verdaie mesmo! Sorella di tante sorelle, madre di tanti figli, pur non avendo questi, pur non avendo quelle! Ma, se fra queste e quello, un figlio venisse in verità, figli d'un francescan fratello, dove andrebbe a finir la castità?

25) "L'arte da me scelta e preferita  
E' la musica (dei quattrin), l'arte bella,

Perché a' tintinnante ritmo c'invita  
Al tango, a'la polka ed alla tarantella.

PADRE TIZIO.

Caro Padre Caio, l'arte che avete scelto piace anche a noi che non siamo ballerini. Tutto il mondo aspira a fare quell'arte, ma il guaio è che soltanto pochi riescono a farla bene. Voi per esempio siete uno che non la sapete fare, altrimenti non sareste ancora un aspirante.

26) "Sarei la più felice dei mortali, se avessi un'occupazione tale che mi permetterebbe di non dire "tante grazie" a nessuno". — FUTURISTA.

Cara futurista, noi vi auguriamo di trovarla subito. E' curioso però che facciate tanto caso a dire "tante grazie". E' una cosa così semplice e così consuetudinaria. Ci date quasi l'impressione che voi stessa non dovete avere tante grazie!

27) "Vorrei potere insegnare agli uomini ricchi... di spirito, come si fa a impoverirsi, anche se i miei allievi dovessero andare tutti in Paradiso ed io all'Inferno". — POVERO DI SPIRITO.

La vostra firma ci dispensa da ogni commento!

28) "Io vorrei fare la moglie di un console, per essere non la consolezza, ma la consolatrice di tutti gli afflitti". — ALMIRA.

La consolezza per essere la consolatrice! Mica male! Vorreste in altri termini star bene in terra e in cielo, perché come consolatrice guadagnereste il paradiso. Però, se voleste, potreste guadagnarlo ugualmente anche senza essere consolezza! La questione è che voi vi preoccupate di stare più bene in terra che in cielo!

29) "Impieghi, arti, profession, mestieri nel mondo ce ne son quanti ne vuoi; però nessun conosce i suoi doveri: quelli di far ciascuno i fatti suoi! E' così ch'ognun vuol far l'altrui mestiere e finisce per far la zuppa nel panlere. Ricordar ciascun dovrà, aforismi e frasi belle: "Ne, sutor, ultra crepidam!" disse Apelle. Calzolajo, non o'tre la tua scarpa, pintor non o'tre la pintura, e tu o lustrator non o'tre di scarpe e di stivali la lustrata, se no il monod tutto, diventa... una frittata".

MAESTRINA.

Cara maestrina poetessa, la frittata e la zuppa vera l'avete fatta voi. Calzolajo, pintori, lustrascarpe e via di seguito, ci avete mandato una tiritera interminabile. Cose da far rizzare i capelli, da far rabbrivire la pelle, altro che Apelle, che aveva le palle di pelle di pollo!

30) "Un impiego, un'arte una professione, un mestiere? E ne potrei trovare uno migliore, di quello di fare il... — KRISNAMURTI?"

Benissimo! Fate il Kr'snamorto, finché tutti quelli che vi staranno attorno, pur essendo vivi, faranno i morti. Ma se un giorno si accorgeranno che son vivi, vedrete se non diventerete sul serio un Krisna, o un prisma morto!

### PICCOLA POSTA DEL CONCORSO

Muso italico — O siete duro di comprendonio, o fate lo gnorri. Senza il tagliando non pubblichiamo, neanche se ci crocifiggono.

Rosa thea — Lia — Fillippina — Caronte ecc. — Vi ripetiamo che le risposte debbono giungere in redazione non oltre il martedì, altrimenti vi toccherà attendere una settimana di più.

Ali-Babá — Cestinarvi per partito preso? Noi non abbiamo partiti né presi né da prendere e poi chi vi conosce?

Galante — Brillo — Bianchina — Parasole — Noemi ecc. — Come potreste pretendere la pubblicazione delle vostre risposte? I lettori ci lapiderebbero!

Poeta — Santista — Malogrado — Grazie anche a voi per i complimenti. I nostri commenti servono a far divertire i lettori. Del resto nessuno può aversene a male, sia perché non conosciamo i concorrenti, sia perché li facciamo a tutti.

Maestrina — Violetta — Vittoria — Spero sarete contente. Vi ho pubblicato oggi. Se ne abbiamo cestinate? E quante! Circa un centinaio!

CONCORSO N.º 2  
PASQUINO COLONIALE

Sezione Concorsi  
Rua José Bonifacio, 110 — 2.ª Sobrelaja  
S. PAULO



**IMMOBILIARIO** — No: il farmacista Canella non ha fatto comprare altri "bonds" al Duca di Iguape.

**ANDREA BARBARO** — Non ha ragione Castiglione? Lo Provi.

**ALFIO ADINOLFI** — Nessun'altra diceria?

**PASSEROTTO** — Nella "ré-pré" erotica, il Passerotto é insaziabile — dicono. Povera Passerotta, sotto a tanta devastatrice bufera!

**MARTUSCELLI** — 500.

**CACHORRINHO** — La corsa dei cani? Ci risulta prossima.

**CONFETTARO** — La Selvaggina va affermando che col vostro leopardiano amore, cominciate a farle pietá. Pietá? A noi, per esempio, non suscitate che iilarità.

**COLLEGA** — In questo mese sarà lanciata una Rivista di Novelle, fatta con criteri moderni, con arte e senza economie. Ormai é questione di giorni. Sarà un successione, indubbiamente.

signora, la sua sigaretta é

**"eva,"**

prodotto della "sabrati"



**SOTTOSCRITTORE** — "A Casa de S. Paulo" non sarà fatta soltanto a Rio de Janeiro. Si comincerá da quella. ma diversi altri Stati della Federazione l'avranno nelle rispettive capitali. Vi abbiamo già detto che l'idea é geniale — e la sottoscrizione un affare.

**CANDIDO** — Il Bianchi di cui parlavamo nell'ultimo numero, é Raffaele, non Egidio. Egidio é così indifferente che nessun "servizio" lo impressiona.

**OSSERVATORE** — Gli 8 quotidiani ed i 64 settimanali coloniali sono in via di allestimento. Arriveremo al punto che ogni coloniale avrà il suo periodico di uso esclusivo e consumo singolare. Meno male, perché molti coloniali, per esempio, da un pezzo l'organo non ce l'hanno più.

**GIORDANO** — Avete opta-

to per il moschicida o per le mosche?

**SANTISTA** — Benissimo: ha ragione lei e vale aspettare. Cosa sono questi rumori gerarchici?

**LETTERATO** — In un articolo di Giggi Nigra, nella nostra preclara confratella "Fanfulla" del 27 Aprile anno corrente ("Divagazioni Storiche sui Caffé — La Repubblica di Venezia introduce il Caffé nel Mondo Occidentale") — colonna quarta della pagina e seconda dell'articolo, sotto il secondo cliché:

**SI LEGGE:**

"Se il lettore si lascia prendere da me per mano (così come io mi lascio prendere da Pompeo Moimenti autore di quel gioiello che si chiama "Venezia nella vita privata") e portare a zonzo per piazza San Marco del 700, egli troverá sotto le Procuratie Vecchie, i caffé: Regina d'Unghere-

ria, Orfeo, Redentore, Coraggio-Speranza, Arco Celeste e Quadri."

Meno male che il... Gioiello di Pompeo, certe porcherie con Venezia le fa soltanto nella vita privata. Se il Gioiello di Pompeo si... intrattene con Venezia così anche nella vita pubblica, gliene avverrebbe un processo per stupro della Serenissima o, almeno, uno per oltraggio al pudore.

Il quale, sotto il costume... dei costumi e sotto quello ortografico, se n'é definitivamente dipartito dai lussuosi locali di Rua Libero, per seguire affettuosamente il Duca. E non si ritrova più.

**SUPPLICANTE** — Verrá il "Battaglione Santista" e verrà "Lo Sfrozzo". Ma la proverbiale Tirannia dello Spazio non é una foia. Da noi é una dura realtà. Quindi, pazienza.

fumate

**"augusta"**

prodotto della "sabrati"

**BANCO ITALO - BRASILEIRO**

**SE'DE: S. PAULO — Rua Alvares Penteado, 25**

**CAPITAL, 12.300:000\$000 - CAPITAL REALIZADO, 8.544:370\$000 - FUNDO DE RESERVA, 1.100:000\$000**  
**BALANCETE EM 30 DE ABRIL DE 1934, COMPREHENDENDO AS OPERAÇÕES DAS AGENCIAS DE BOTUCATU', JABOTICABAL, JAHU', LENÇÓES E PRESIDENTE PRUDENTE**

| ATIVO                                 |                  | PASSIVO                               |                  |
|---------------------------------------|------------------|---------------------------------------|------------------|
| Capital a Realizar .....              | 3.755:630\$000   | Capital .....                         | 12.300:000\$000  |
| Letras Descontadas .....              | 13.261:419\$800  | Fundo de Reserva .....                | 1.100:000\$000   |
| Letras a Receber:                     |                  | Lucros e Perdas .....                 | 25:869\$801      |
| Letras do Interior. 14.921:761\$710   |                  | Fundo de Previdencia do Pessoal ..... | 51:952\$000      |
| Letras do Exterior. 6.154:174\$270    | 21.075:935\$980  | Depositos em Contas Correntes:        |                  |
| Emprestimos em Contas Correntes ...   | 13.746:246\$521  | C/Correntes á vista 19.653:445\$310   |                  |
| Valores Cauçionados . 20.222:497\$050 |                  | C/Correntes sem juros .....           | 2.490:715\$000   |
| Valores Depositados . 36.395:045\$500 |                  | Depositos a Prazo                     |                  |
| Caução da Directoria. 87:500\$000     | 56.705:042\$550  | Fixo e com pre-                       |                  |
| Agencias .....                        | 2.681:655\$170   | vivo aviso .....                      | 3.893:614\$600   |
| Correspondentes no Paiz .....         | 4.498:711\$000   |                                       | 26.037:774\$910  |
| Correspondentes no Exterior .....     | 71:838\$400      | Credores por titulos em Cobrança .... | 21.075:935\$985  |
| Titulos pertencentes ao Banco .....   | 122:080\$000     | Titulos em Caução e                   |                  |
| Immoveis .....                        | 767:407\$900     | em Deposito .....                     | 56.617:542\$550  |
| Contas de Ordem .....                 | 4.105:280\$300   | Caução da Directoria. 87:500\$000     | 56.705:042\$550  |
| Diversas Contas .....                 | 3.850:218\$380   | Agencias .....                        | 2.388:174\$850   |
| <b>CAIXA:</b>                         |                  | Correspondentes no Paiz .....         | 325:966\$600     |
| Em moeda corrente e                   |                  | Correspondentes no Exterior .....     | 353:778\$100     |
| em deposito em                        |                  | Cheques e Ordens de Pagamento .....   | 108:429\$900     |
| Bancos .....                          | 3.659:165\$075   | Dividendos a Pagar .....              | 139:645\$500     |
| Em outras especies ..                 | 151:503\$740     | Contas de Ordem .....                 | 4.105:280\$300   |
| No Banco do Brasil..                  | 3.204:418\$400   | Diversas Contas .....                 | 6.938:712\$225   |
|                                       |                  |                                       |                  |
|                                       | 131.656:553\$216 |                                       | 131.656:553\$216 |

S. E. ou O.

São Paulo, 2 de Maio de 1935.

(a) B. LEONARDI, Presidente.  
 (a) R. MAYER, Superintendente.

(a) G. BRICCOLO, Sub-Gerente  
 (a) A. LIMA, Contador

## la donna e l'uovo

La donna a quindici anni è un uovo strano  
che non ha tuorlo e non contiene albume,  
se te la trovi accanto e perdi il lume,  
quando la stringi ti si rompe in mano.

A vent'anni è un bell'uovo di giornata,  
che tuorlo e albume ha entrambi assai robusti,  
e certo una vivanda prelibata  
ma, se non rompi il guscio, non la gusti.

A trenta è un uovo in salsa maionese  
che ti lascia il ricordo quando casca,  
ma se lo mangi dieci volte al mese  
ti rovina lo stomaco e la tasca.

A quaranta la donna è un uovo sodo  
pesante più del cavolo e del fico,  
per adoprarla non ci sta che un modo:  
tirarla in testa al tuo peggior nemico.

A cinquanta la donna coi furori  
è un uovo al quale invero non anelo,  
può ancor darla ad intedevc di fuori,  
ma dentro c'è il pulcino in isfacelo.

DOTT. EMIDIO ROCCHETTI  
uovivendolo

## Jockey-Club

Con un magnifico programma il veterano Jockey Clube farà realizzare domani nel confortabile Prado da Moóca una delle sue attraenti riunioni turfistiche settimanali. Fra le nove corse che formano il programma figura il Grande Premio "Presidente do Jockey Clube" con 15 contos al vincitore e sul percorso di 1.609 metri. Borba Gato, Moron, Star Brasil e Capucino, sono i cavalli che si presentano per la disputa di questa corsa che ha suscitato i più svariati commenti negli ambienti turfistici.

Assai interessanti sono i premi Combinação e Excel-sior.

La 1.<sup>a</sup> corsa avrà luogo alle ore 13.10 precise. Ai lettori del "Pasquino" diamo i nostri "palpites":

|   |    |
|---|----|
| 1. <sup>a</sup> corsa: Leoder - Legio-<br>lore - Meu Bem . . . . .      | 12 |
| 2. <sup>a</sup> corsa: Keny - Nhandi<br>- Odyssea . . . . .             | 23 |
| 3. <sup>a</sup> corsa: Nancy - Jagua-<br>ryshvva - Jacobina . . . . .   | 13 |
| 4. <sup>a</sup> corsa: Saromy - Par-<br>ma - Juiz . . . . .             | 13 |
| 5. <sup>a</sup> corsa: Noblesse - Duc-<br>ca - Valdencgro . . . . .     | 24 |
| 6. <sup>a</sup> corsa: Zinga - Ba-<br>guassú - Fadista . . . . .        | 11 |
| 7. <sup>a</sup> corsa: Veneziano -<br>Yedo - Norah . . . . .            | 23 |
| 8. <sup>a</sup> corsa: Borba Gato -<br>Capucino - Star Brasil . . . . . | 14 |
| 9. <sup>a</sup> corsa: Yack - Manda-<br>chuva - Mirelle . . . . .       | 34 |

STINCHI

Materiaes para fabricação de camas de madeira e ferro  
— Graupos — Ganchos — Molas —

Rodas — Arame, etc.

ESPECIALIDADES PREGOS PONTAS DE PARIS

INDUSTRIAS MORMANNO S/A

Fabricantes - Importadores - Representantes  
TELEPHONE: 4-4455 CAIXA POSTAL 1933  
TELEGRAMMA "IMSA"

Rua Ypiranga, 19-A — SÃO PAULO

# TOSSE

XAROPE DAS CRIANÇAS  
XAROPE DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.  
PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E  
BROMOFORMIO.

In tutte le  
DROGHERIE — FARMACIE  
e nella

## Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

### Elekeiroz S. A.

## Dott. José Tipaldi

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

Trattamento specializzato moderno e garantito delle fe-  
rite per vecchie che siano, ulcere varicose, eczemi, can-  
cri esterni, ulcere di Baurú, malattie della pelle malat-  
tie venereo-sifilitiche, gonorrea e sue complicazioni.  
Impotenza. — Cons. Rua Xavier de Toledo, 13, sob.  
Tel. 4-1318. Consultate a qualunque ora del giorno.

E' PERICOLOSO ANDARE A  
TENTONI

specialmente se si tratta della  
propria salute!

Fate le vostre comperie nella

"PHARMACIA  
THEZOURO"

Preparazione accurata — Con-  
segna a domicilio. — Aperta  
fino alla mezzanotte — Prezzi  
di Drogheria.

Direzione del Farmacista  
**L A R O C C A**  
RUA DO THEZOURO N.º 7  
TELEFONO: 21470



DAI PIEDI ALLA TESTA IN MODICHE RATE MENSILI  
**CREDITO POPULAR** RUA D. PEDRO II N.º 29

La casa che ha già 5000 prestamisti

— Dove solo merita distinzione chi compra a credito —

sobrado  
Telefono: 3408  
SANTOS

L'uscire aprì la porta che adduceva all'ufficio del sottosegretario di Stato e fece passare una ragazza esile, imbarazzata nei suoi veli di lutto.

Il segretario si alzò cortesemente e, quando la ragazza osò guardare in su, vide innanzi a sé una figura alta e slanciata, che con un gesto elegante le offrì una sedia e le chiese in che cosa potesse servirle.

Durante il breve colloquio, egli seppe che la fanciulla era l'orfana d'un suo vecchio impiegato, morto improvvisamente; rimasta completamente sola, si era rivolta a lui, come all'unico uomo che il padre le aveva spesso nominato e anche lodato per la grande generosità. Essa chiedeva un modesto impiego, possibilmente nello stesso Ministero.

Il segretario aggrottò per un istante le sopracciglia, ma assicurò la fanciulla che avrebbe fatto tutto ciò che gli sarebbe stato possibile. Ciò dicendo, incoraggiò la ragazza con parole buone e paterne, tanto che questa arrossì ed i suoi occhi si offuscarono di lagrime di gratitudine, per quel grand'uomo, bello e così generoso. Egli stesso era commosso, non tanto dalla sventura della ragazza, bensì dalla propria bontà, e le disse di ritornare il giorno seguente, per darle qualche risposta. Egli era uno di quegli uomini che generalmente, per certi loro atti generosi non palesti, sono considerati come "uomini di cuore". Uno di quegli uomini, che a furia di sentirselo ripetere dagli altri, finiscono per credere di essere veramente teneri e generosi.

Il giorno dopo, egli s'informò se ci fossero posti vacanti; ma, ciò facendo, certo non mise quel calore col quale un'autorità come lui avrebbe ottenuto senza tanta difficoltà un posticino, magari con uno stipendio misero, che però avrebbe assienrato all'orfana il pane quotidiano. Ma il segretario pensava soprattutto che cosa ne avrebbero detto i suoi superiori e dipendenti se egli si fosse interessato con troppo calore a quella ragazza: egli sapeva bene quanto il mondo era maligno. Di fronte a questa malignità che avrebbe toccato e ferito la sua personalità, che cosa contava mai l'esistenza di una ignota?...

Però, ben inteso, bisognava pur fare quello che si poteva. Non per niente si è "uomini di cuore". Si trattava quindi di acquistare il proprio buon cuore, per poter dire tranquillamente a se stesso: "Tu hai fatto quello che potevi! Però non si può pretendere che si

## questa lieta novella vi dó

licenzino altre impiegate, per mettere a posto le proprie protette. Ciò sarebbe ignobile, e danneggerebbe altre famiglie!"

Anzitutto, bisognava quindi eliminare la malignità e agire con la massima prudenza. Accontentare tutte e tre le voci potenti, che gridavano in lui; quella dal proprio "io", che a tutti i costi voleva sembrare buono; in seconda linea non disturbare l'opinione pubblica, che non doveva mutare sul suo conto; in terzo luogo, poter guardare apertamente in quegli occhi velati di lagrime e di commozione, che con tanta fiducia avevano guardato gli occhi suoi.

E tutti e tre i lati di questo problema vennero risolti nella maniera più brillante. E quando il giorno dopo la ragazza entrò e lo fissò negli occhi con immensa fiducia, egli

più sperduta e disperata si fece vedere per chiedergli almeno qualche consiglio.

"Cosa diranno i colleghi? pensò. — D'altra parte, se non mi curo più di lei, che cosa ne accadrà, povera orfana?"

Diede ordine che quando ritornasse quella sventurata, non la facessero più passare, dicendo che egli era partito o occupato.

Quest'ultima decisione provocò il risolino di un collega, al quale egli si sentì costretto a giustificare le visite frequenti della ragazza, anzi gli narrò che si trattava di una sua protetta; alla quale donò una somma discreta, facendole capire che era dalla Cassa dello Stato; mentre in realtà...

— Ah, sai, sono stato sempre un sentimentale, io!

L'amico, stringendogli la

## il benefattore

con un gesto veramente degno di un gran personaggio, le consegnò una busta contenente un centinaio di lire. Spiegò quindi alla fanciulla, che volle ringraziarlo, che nulla gli doveva, perché quella somma proveniva semplicemente dalla cassa del Ministero, la quale dispone d'una certa somma all'anno a scopi di beneficenza; e quanto poi al posto, egli avrebbe fatto assolutamente tutto il possibile...

Forse avrebbe finito qui, se non si fosse accorto, dello sguardo disperato della ragazza; per un momento considerò ancora la bellezza di quegli occhi strani, luccicanti; strinse quindi la mano di lei, assicurandola che su di lui avrebbe potuto contare in qualsiasi circostanza.

Di quest'ultima sua frase l'uomo generoso ebbe a pentirsi, nei giorni seguenti, allorchando la ragazza sempre

mano, pronunciò parole di stima ed elogio per codesta azione pietosa e corretta; però, aggiunse prudentemente: — "Guai a noi, se ci commovesimo, ogni qual volta una sventurata picchia alla nostra porta! Sarebbe tempo di non fare entrare più certi seccatori negli uffici!"

Sulle ultime parole il segretario rifletté un bel po', poi concluse che l'amico aveva ragione, e diede, una seconda volta l'ordine di non far più passare la visitatrice.

Quella sera, andando a casa, ebbe un leggero rimorso, che però passò subito alla fine della sua cena lussuosa. Per un attimo solo ricordò ancora certe inquietudini passate recentemente, ma poi disse commosso a se stesso:

"Sei stato sempre un cuore troppo tenero, caro mio! Nella vita non c'è bisogno di intenerirsi!"

Pensò così anche, con un certo senso di compiacenza, alla fanciulla, che lo aveva guardato così affettuosamente.

"Che sia innamorata di me? Ha dei belli occhi!"

Sì, ma a questo punto ricordò di aver veduto le sue calze aggiustate e di pessima qualità. Il suo sguardo passò alle calze di seta di sua moglie, le quali proprio in quel momento furono messe in evidenza dalla loro proprietaria, in onore dell'ambasciatore dell'Uruguay, l'unico invitato alla cena. Pensò che non erano cose per lui, quelle romanticherie:

"Ah, comincio a invecchiare, ma il cuore, — è inutile, — il cuore mi rimane sempre quello di un fanciullo, o di un vecchio sentimentale!..."

\* \* \*

La rivide dopo molti anni, a un ricevimento, dell'ambasciata di Varsavia. Essa non aveva più le calze rotte e i tacchi storti, ma un vestito magnificamente elegante e un tono della più fine distinzione.

Per combinazione era presente anche l'amico, che gli fece osservare l'antica protetta.

L'ex segretario, che era vice-console a Varsavia, arrivato appena in quei giorni, commentò la faccenda, narrando tutto con molti particolari al console, giunto accanto a loro, proprio in quel punto.

Il console chiese chi fosse la dama, e gli fu indicata.

Non disse nulla, che era un uomo taciturno e rude, un uomo che dai suoi stessi amici era considerato un orso, senza cuore.

L'indomani, l'ex segretario, appena giunto a Varsavia, riceveva l'ordine di partire per una remota sede asiatica. Dopo un solo giorno di permanenza a Varsavia, dove egli aveva creduto di poter iniziare la sua brillante carriera diplomatica, egli dovette partire.

Più tardi, prima della partenza, seppe dall'amico che la sua ex protetta era la moglie del console; e mentre, durante il viaggio, narrava alla propria moglie quelle dolorose vicende, questa scapirò con somma comprensione, e disse amaramente:

— Ah, è sempre così! Vale la pena proteggere qualcuno? Finisce sempre così!

L'uomo dal cuore tenero aggiunse, crollando il capo:

— Davvero, il mondo è ingrato e non vale la pena di fare del bene!

AV. FLORESTO BANDECCHI

Il migliore servizio di camera oscura

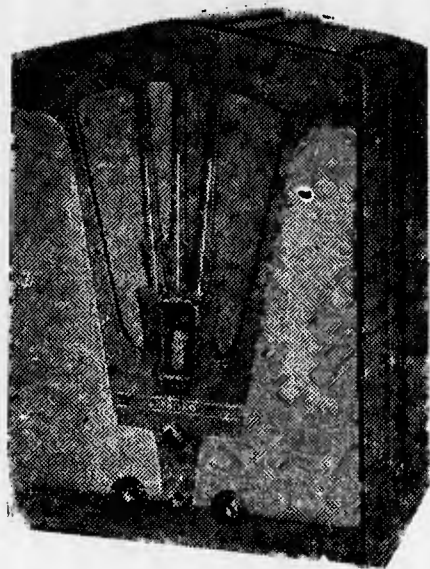


Rivelazioni, Copie, Ingrandimenti.

# o l i o b e r t o l l i

# E' ESTE O RADIO PHILCO

que os technicos es-  
colheram para con-  
trole de suas estações  
e retransmissões em  
ondas curtas



## Modelo 16, para ondas curtas e longas

**11 valvulas!      13 a 550 metros!**

PRA 5 - PRA 7 - PRB 5 - PRB 9 - PRE 4 - PRE 7 - PRG 5 - PRG 9 - PRF 3, etc.

São controladas com PHILCO.

## PHILCO é o Radio que mais se vende

Peçam demonstrações ás suas secções de venda ou directamente a seus

Distribuidores:

# Assumpção & Cia. Lda.

— SÃO PAULO —

A mais completa assistencia technica da America do Sul — para os

----- possuidores de PHILCO. -----



### Ouça

como se lá  
estivesse

Italia

França

Inglaterra

Allemanha

Est. Unidos

enfim,

O MUNDO

INTEIRO

AO SEU

ALCANCE

com o

## PHILCO

---

O RADIO

QUE MAIS

SE VENDE